

32004R0872

30.4.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 162/32

**UREDBA SVETA (ES) št. 872/2004**  
**z dne 29. aprila 2004**  
**o nadaljnjih omejevalnih ukrepih proti Liberiji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 60 in 301 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2004/487/SZVP z dne 29. aprila 2004 o zamrznitvi sredstev nekdanjega liberijskega predsednika Charlesa Taylorja ter z njim povezanih oseb in entitet <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi sprejetja Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1521 (2003), ki določa revidirane ukrepe proti Liberiji zaradi upoštevanja razvoja dogodkov v Liberiji in zlasti odhoda nekdanjega predsednika Charlesa Taylorja, in Skupnega stališča Sveta 2004/137/SZVP z dne 10. februarja 2004 o omejevalnih ukrepih proti Liberiji <sup>(2)</sup>, je Svet 10. februarja 2004 sprejel Uredbo 234/2004 o uvedbi nekaterih omejevalnih ukrepov proti Liberiji <sup>(3)</sup>.
- (2) Resolucija VSZN 1532 (2004) z dne 12. marca 2004 določa, da se zamrznejo vsa sredstva in gospodarski viri, ki jih imajo v lasti ali jih nadzirajo nekdanji liberijski predsednik Charles Taylor, Jewell Howard Taylor in Charles Taylor ml., drugi ožji družinski člani, nekdanji visoki uslužbenci ter drugi tesni zavezniki in pomagači, kakor jih je določil Odbor Varnostnega sveta, ustanovljen na podlagi odstavka 21 Resolucije VSZN 1521 (2004).
- (3) Dejanja in politika nekdanjega liberijskega predsednika Charlesa Taylorja in drugih oseb, zlasti izčrpanje liberijskih virov in njihov prenos iz Liberije ter skrivno pošiljanje liberijskih sredstev in premoženja iz te države so zavrli prehod Liberije v demokracijo in urejen razvoj njenih političnih, upravnih in gospodarskih institucij in virov.
- (4) Zaradi negativnega učinka na Liberijo, ki ga ima prenos nezakonito prisvojenih sredstev in premoženja v tujino, in ker so Charles Taylor in njegovi pomagači ta nezakonito

prisvojena sredstva uporabljali za spodkopavanje miru in stabilnosti v Liberiji in v regiji, je potrebna zamrznitev sredstev Charlesa Taylorja in njegovih pomagačev.

- (5) Skupno stališče 2004/487/SZVP predvideva zamrznitev sredstev in gospodarskih virov nekdanjega liberijskega predsednika Charlesa Taylorja in njegovih ožjih družinskih članov, njegovih nekdanjih visokih uslužbencev in drugih tesnih zaveznikov in pomagačev.
- (6) Ti ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe in je zato zaradi izogibanja izkrivljanju konkurence kar zadeva Skupnost za njihovo izvedbo potrebna zakonodaja Skupnosti. Za to uredbo velja, da ozemlje Skupnosti zajema vsa ozemlja držav članic, na katerih se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v Pogodbi.
- (7) Skupno stališče 2004/487/SZVP tudi določa, da se lahko dovolijo nekatere izjeme glede zamrznitve iz človekoljubnih razlogov ali za izpolnitev zastavne pravice ali sodbe, pridobljene ali izdane pred datumom Resolucije VSZN 1532 (2004).
- (8) Varnostni svet Združenih narodov je izrazil namero obravnavati ali in kako bodo sredstva in gospodarski viri, zamrznjeni na podlagi Resolucije VSZN 1532 (2004), dani na razpolago vladi Liberije, ko bo ta vlada vzpostavila pregleden mehanizem računovodstva in revizije za zagotavljanje odgovorne porabe državnih prihodkov v neposredno korist prebivalcev Liberije.
- (9) Za zagotovitev učinkovitosti ukrepov iz te uredbe mora ta uredba začeti veljati z dnem objave –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. „Odbor za sankcije“ pomeni Odbor Varnostnega sveta Združenih narodov, ki je bil ustanovljen v skladu z odstavkom 21 Resolucije VSZN 1521 (2003);
2. „sredstva“ pomeni vse vrste finančnih sredstev in koristi, kar vključuje, a ni omejeno na:
  - (a) gotovino, čeke, denarne terjatve, menice, denarna nakazila in druge plačilne instrumente;
  - (b) vloge v finančnih institucijah ali drugih entitetah, stanja na računih, dolgove in zadolžnice;

<sup>(1)</sup> UL L 162, 30.4.2004, str. 116.

<sup>(2)</sup> UL L 40, 12.2.2004, str. 35.

<sup>(3)</sup> UL L 40, 12.2.2004, str. 1.

- (c) javne in zasebne vrednostne papirje in dolžniške instrumente, vključno z delnicami in deleži, certifikati za vrednostne papirje, obveznicami, lastnimi menicami, garancijami, zadolžnicami in pogodbami na izvedene finančne instrumente;
  - (d) obresti, dividende ali druge dohodke iz donosov ali povečanj v zvezi s takimi sredstvi;
  - (e) kredit, pravico do pobota, garancije, garancije za dobro izvedbo ali druge finančne obveznosti;
  - (f) kreditna pisma, konosamente, kupoprodajne listine;
  - (g) dokumente o izkazanem interesu po sredstvih ali finančnih virih;
  - (h) vse druge instrumente izvoznega financiranja;
3. „zamrznitev sredstev“ pomeni preprečitev vsakršnega premika, prenosa, spremembe, uporabe ali kakršnega koli ravnanja s sredstvi, ki bi imelo za posledico spremembo v njihovi količini, znesku, lokaciji, lastništvu, vrsti, namembnosti ali druge spremembe, ki bi omogočile uporabo takih sredstev, vključno z upravljanjem portfeljev;
  4. „gospodarski viri“ pomeni vse vrste premoženja, bodisi materialnega ali nematerialnega, premičnega ali nepremičnega, ki ni sredstvo, se ga pa lahko uporabi za pridobitev sredstev, blaga ali storitev;
  5. „zamrznitev gospodarskih virov“ pomeni preprečitev njihove uporabe za pridobivanje sredstev, blaga ali storitev na kakršenkoli način, kar vključuje, a ni omejeno na njihovo prodajo, najem ali hipoteko.

#### Člen 2

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki jih imajo v lasti ali jih neposredno ali posredno nadzirajo nekdanji liberijski predsednik Charles Taylor, Jewell Howard Taylor in Charles Taylor ml, ter naslednje osebe in entitete, ki jih je določil Odbor za sankcije, našete v Prilogi I:

- (a) drugi ožji družinski člani nekdanjega liberijskega predsednika Charlesa Taylorja;
- (b) visoki uslužbenci nekdanjega Taylorjevega režima in drugi njegovi tesni zavezniki in pomagači;
- (c) pravne osebe, organizacije ali entitete, ki jih imajo zgoraj navedene osebe v lasti ali jih neposredno ali posredno nadzirajo;
- (d) katera koli fizična ali pravna oseba, ki deluje v imenu ali po navodilih zgoraj navedenih oseb.

2. Fizičnim ali pravnim osebam, entitetam ali organizacijam iz Priloge I je prepovedano neposredno ali posredno ali v njihovo korist dati na razpolago kakršna koli sredstva ali gospodarske vire.

3. Zavestno in namerno sodelovanje pri dejavnostih, katerih namen ali učinek je neposredno ali posredno izogibanje ukrepom iz odstavkov 1 in 2, je prepovedano.

#### Člen 3

1. Z odstopanjem od člena 2 lahko pristojni organi držav članic, našeti v Prilogi II, dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z nekaterimi zamrznjenimi sredstvi ali gospodarskimi viri, če se prepričajo, da so ta sredstva ali gospodarski viri:

- (a) potrebni za osnovne potrebe, vključno s plačili za živila, najemnino ali hipoteko, zdravila in zdravstveno oskrbo, davke, zavarovalne premije in komunalne prispevke;
- (b) namenjeni izključno za plačila razumnih honorarjev in povračila stroškov v zvezi z opravljanjem pravnih storitev;
- (c) namenjeni izključno za plačila pristojbin in stroškov storitev za rutinsko vodenje ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov,

če so o nameri, da dovolijo dostop do takih sredstev in gospodarskih virov, uradno obvestili Odbor za sankcije in v dveh delovnih dneh po takem uradnem obvestilu niso prejeli negativne odločitve Odbora za sankcije.

2. Z odstopanjem od člena 2 lahko pristojni organi držav članic, našeti v Prilogi II, dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z nekaterimi zamrznjenimi sredstvi ali gospodarskimi viri, če se prepričajo, da so ta sredstva ali gospodarski viri potrebni za izredne izdatke, in če ustrezní pristojni organ uradno sporoči to odločitev Odboru za sankcije in ta odbor to odločitev odobri.

#### Člen 4

Z odstopanjem od člena 2 lahko pristojni organi držav članic, našeti v Prilogi II, dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) na sredstvih ali gospodarskih virih je bila pridobljena zastavna pravica na podlagi sodne ali upravne odločbe ali odločbe razsodišča pred 12. marcem 2004 ali pa so predmet sodne ali upravne odločbe ali odločbe razsodišča, izdane pred tem datumom;

- (b) sredstva ali gospodarski viri bodo porabljeni izključno za poravnavo terjatev, zavarovanih s tako zastavno pravico ali ki so bile potrjene kot veljavne s tako sodbo ali odločbo v mejah, ki jih določajo zakoni in drugi predpisi, ki urejajo pravice oseb, imetnikov takih terjatev;
- (c) zastavna pravica ali odločba ni v korist osebe, entitete ali organizacije, ki jo je določil Odbor za sankcije, in je navedena v Prilogi I;
- (d) priznanje zastavne pravice ali odločbe ni v nasprotju z javnim redom v zadevni državi članici;
- (e) pristojni organ je Odbor za sankcije uradno obvestil o zastavni pravici ali odločbi.

#### Člen 5

Ustrezni pristojni organ obvesti pristojne organe drugih držav članic in Komisije o vseh dovoljenjih, izdanih na podlagi členov 3 in 4.

#### Člen 6

Člen 2(2) se ne uporablja za pripis na blokirane račune:

- (a) obresti ali drugih dohodkov na teh računih; ali
- (b) zapadlih plačil po pogodbah, sporazumih ali obveznostih, ki so bile sklenjene ali so nastale pred datumom, ko so za te račune začeli veljati omejevalni ukrepi iz te uredbe,

če so take obresti, drugi dohodki in plačila zamrznjeni v skladu s členom 2(1).

#### Člen 7

Člen 2(2) ne preprečuje, da finančne institucije na blokirane račune pripišejo sredstva, ki jih prejmejo od tretjih oseb za račun osebe ali entitete s seznama, če se tudi ta dodatna sredstva na računu zamrznejo. Finančna institucija o takih transakcijah nemudoma obvesti pristojne organe.

#### Člen 8

1. Brez poseganja v veljavne določbe v zvezi s poročanjem, zaupnostjo in poslovno skrivnostjo in v določbe člena 284 Pogodbe fizične in pravne osebe, entitete in organizacije:

- (a) v Prilogi II naštetim pristojnim organom držav članic, v katerih imajo sedež ali so locirani, ter neposredno ali prek teh pristojnih organov Komisiji nemudoma pošljejo vse informacije, ki bi olajšale izpolnjevanje obveznosti po tej uredbi, na primer račune in zneske, zamrznjene v skladu s členom 2;

- (b) pri vsakem preverjanju teh informacij sodelujejo s pristojnimi organi, naštetimi v Prilogi II.

2. Vse dodatne informacije, ki jih prejme neposredno Komisija, so na voljo pristojnim organom zadevnih držav članic.

3. Vse informacije, poslane ali prejete v skladu s tem členom, se uporabijo samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.

#### Člen 9

Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali zavrnitev razpolaganja s sredstvi ali gospodarskimi viri, izpeljana v dobri veri, da je takšno dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe ali entitete, ki jo uveljavlja, ali njenih direktorjev ali uslužbencev, razen če se dokaže, da je bila zamrznitev sredstev in gospodarskih virov posledica malomarnosti.

#### Člen 10

Komisija in države članice druga drugo nemudoma obvestijo o ukrepih, sprejetih po tej uredbi, in druga drugi posredujejo druge ustrezne informacije, s katerimi razpolagajo v zvezi s to uredbo, zlasti informacije glede problemov kršenja in uveljavljanja ter sodb, ki so jih izrekla nacionalna sodišča.

#### Člen 11

Komisija je pooblaščenca za:

- (a) spremembe Priloge I na podlagi odločitev, ki sta jih sprejela bodisi Varnostni svet Združenih narodov bodisi Odbor za sankcije; in
- (b) spremembe Priloge II na podlagi informacij, ki so jih posredovale države članice.

#### Člen 12

Države članice določijo pravila o sankcijah, ki se uporabljajo ob kršitvah določb te uredbe, in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene sankcije morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice Komisijo obvestijo o teh pravilih takoj po začetku veljavnosti te uredbe in jo obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

#### Člen 13

Ta uredba se uporablja:

- (a) na ozemlju Skupnosti, vključno z njenim zračnim prostorom;
- (b) na vseh zrakoplovih ali vseh plovilih, ki so pod jurisdikcijo držav članic;

- (c) za katero koli osebo na ali zunaj ozemlja Skupnosti, ki ima državljanstvo države članice;
- (d) za katero koli pravno osebo, skupino ali entiteto, registrirano ali ustanovljeno po pravu države članice;
- (e) za katero koli pravno osebo, skupino ali entiteto, ki posluje v Skupnosti.

Člen 14

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 29. aprila 2004

Za Svet  
Predsednik  
M. McDOWELL

## PRILOGA I

**Seznam fizičnih in pravnih oseb, organizacij in entitet iz člena 2**

Ime	Datum rojstva	Kraj rojstva	Drugo
Charles Ghankay Taylor, starejši, nekdanji predsednik Liberije	1.9.1947	Liberija	
Jewell Howard Taylor, žena nekdanjega predsednika Taylorja	17.1.1963	Liberija	
Charles Taylor mlajši, sin nekdanjega predsednika Taylorja		Liberija	

---

## PRILOGA II

## Seznam pristojnih organov iz členov 3, 4, 5, 7 in 10

## BELGIJA

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Faks 00 32 2 233 74 65  
E-pošta: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

## DANSKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Faks (45) 35 46 60 01

## NEMČIJA

V zvezi z zamrznitvijo sredstev:

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel. (49-89) 2889 3800  
Faks (49-89) 350163 3800

V zvezi s premoženjem:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Strasse, 29-35  
D-65760 ESCHBORN  
Tel. (49-61) 969 08-0  
Faks (49-61) 969 08-800

## GRČIJA

## A. Zamrznitev sredstev

Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
Address: 5 Nikis Str., 101 80  
Athens.- Greece  
Tel. + 30 210 3332786  
Faks: + 30 210 3332810

## A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80  
Τηλ.: + 30 210 3332786  
Φαξ: + 30 210 3332810

## B. Uvožno-izvožno omejitve

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornaroy Str., 105 63 Athens  
Tel. + 30 210 3286401-3  
Faks.: + 30 210 3286404

## B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63  
Αθήνα — Ελλάδα  
Τηλ.: + 30 210 3286401-3  
Φαξ: + 30 210 3286404

## ŠPANIJA

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de  
Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel. (00-34) 912 09 95 11  
Faks (00-34) 912 09 96 56

## FRANCIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo - Bureau E2  
Tel. (33) 1 44 74 48 93  
Faks (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Service des affaires européennes et internationales  
Sous-direction E  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tel. (33) 1 44 87 72 85  
Faks (33) 1 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
Tel. (33) 1 43 17 44 52  
Faks (33) 1 43 17 56 95  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune  
Tel. (33) 1 43 17 45 16  
Faks (33) 1 43 17 45 84

## IRSKA

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 408 2153  
Faks (353-1) 408 2003

## ITALIJA

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma  
D.G.A.S. - Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 7334  
Faks (39) 06 3691 5446

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma  
D.G.A.O. - Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 3820  
Faks (39) 06 3691 5161  
U.A.M.A.  
Tel. (39) 06 3691 3605  
Faks (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97 - 00187 Roma  
Tel. (39) 06 4761 3942  
Faks (39) 06 4761 3032

Ministero della attività produttive  
Direzione Generale Politica Commerciale  
Viale Boston, 35 - 00144 Roma  
Tel. (39) 06 59931  
Faks (39) 06 5964 7531  
Firma e funzione: Ferdinando Nelli Feroci, Direttore Generale per l'Integraxione Europea

## LUKSEMBURG

Ministère des Affaires Etrangères  
Direction des Relations internationales  
6, rue de la Congrégation  
L-1352 LUXEMBOURG  
Tel. (352) 478 23 46  
Faks (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luksemburg  
Tel. (352) 478 27 12  
Faks (352) 47 52 41

## NIZOZEMSKA

Ministerie van Financiën  
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit  
Postbus 20201  
2500 EE Den Haag  
Tel. 070-342 8997  
Faks 070-342 7984

## AVSTRITJA

Oesterreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3  
A-1090 Wien  
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0  
Faks (43 1) 404 20 - 73 99

## PORTUGALSKA

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o  
P-1100 Lisboa  
Tel. (351) 218 82 32 40/47  
Faks (351) 218 82 32 49

## FINSKA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 05 59 00  
Faks (358) 9 16 05 57 07

## ŠVEDSKA

Finansinspektionen  
Box 6750  
SE- 113 85 Stockholm  
Sweden  
Tel. 46 +(0)8-787 80 00  
Faks 46 +(0)8-24 13 35

Riksförsäkringsverket  
SE-103 51 Stockholm  
Sweden  
Tel. 46 +(0)8-786 90 00  
Faks 46 +(0)8-411 27 89

## VELIKA BRITANIJA

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270 5977  
Faks (44-207) 270 5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 601 4607  
Faks (44 207) 601 4309